
WeteLux



Originalanleitung

Solar-Fackel, 3er Set

Artikel Nr. 94 92 21



Original Instructions

Solar Torch, Set of 3

Article No. 94 92 21





Sehr geehrte Damen und Herren

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Gerät. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

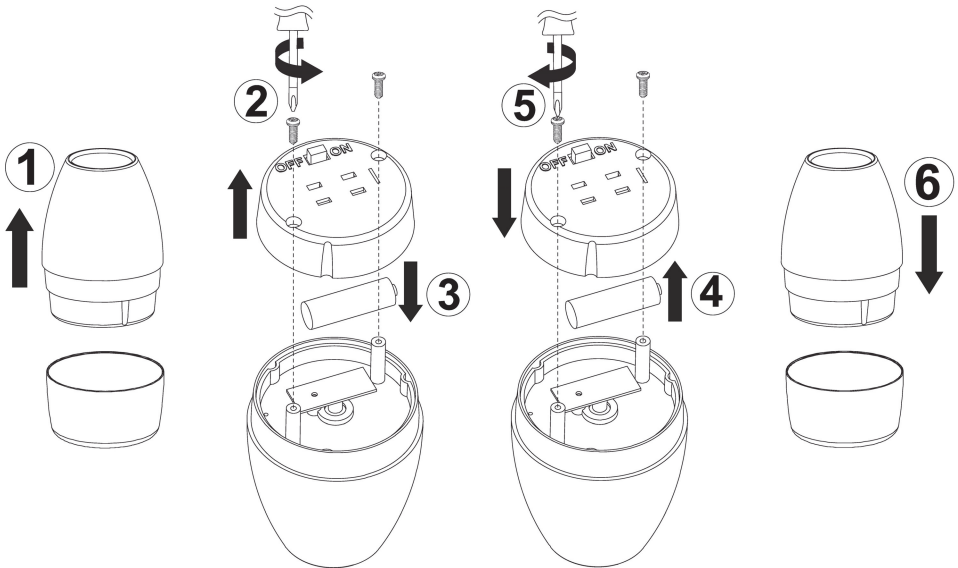


Dear Customers

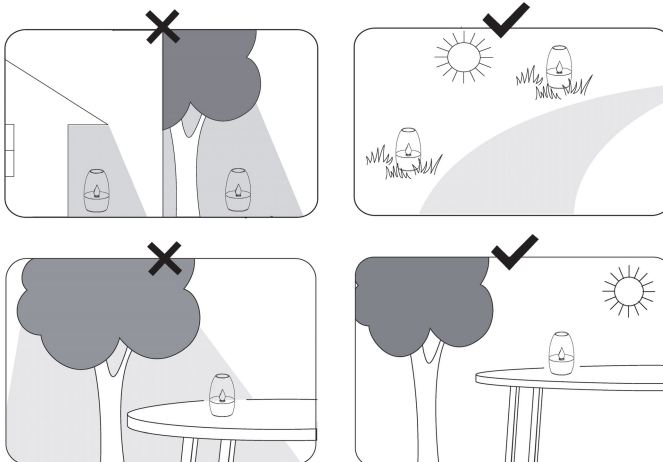
Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

Batteriewechsel / Replacing the Battery



Platzierung / Placement



**Technische Daten**

Solarzelle:	1,2 V / 6 mA / 7,2 mW (26 x 14,5 mm)
LEDs:	1x 36 mW Flacker-LED (Bernstein)
Abmessungen:	Ø 61 x 88 mm
Schutzgrad:	IP44
Akku:	1x NiMH, 1,2 V 200 mAh (AAA)
Leuchtdauer:	Ca. 8 Std. bei vollen Akkus

Technical Data

Solar Panel:	1.2 V / 6 mA / 7.2 mW (26 x 14.5 mm)
LED:	1x 36 mW Flicker LED (Amber)
Dimensions:	Ø 61 x 88 mm
Degree of Protection:	IP44
Battery:	1x NiMH 1.2 V / 200 mAh (AAA)
Illumination Time:	Approx. 8 h with fully charged Batteries

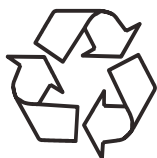


Sicherheitshinweise



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:

- Dieser Artikel ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht mit den Solar-Leuchten spielen.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Betreiben Sie die Solar-Leuchten nicht als Hauptlichtquelle für Wegbeleuchtungen etc. An besonders dunklen und unübersichtlichen Stellen empfiehlt es sich, eine separate und ausreichend helle Lichtquelle zu installieren, welche über einen Dämmerungsschalter mit Bewegungsmelder gesteuert wird.
- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, starken Vibrationen oder starken mechanischen Beanspruchungen ausgesetzt werden.
- Betreiben Sie die Solar-Leuchten ausschließlich mit einem 1,2 V NiMH-Akkus mit mind. 200 mAh der Größe AAA.
- Akkus dürfen nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Schauen Sie nicht direkt in die LEDs und richten Sie den Lichtstrahl der Leuchte nicht direkt gegen die Augen von Menschen oder Tieren. Es dürfen keine optisch stark bündelnden Instrumente zur Betrachtung des Lichtstrahls verwendet werden.
- Zerlegen Sie die Solar-Leuchte nicht, sie enthält keine durch Sie instand zu setzenden Teile. Unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.



Akkus gehören nicht in den Hausmüll.

Sie können sie kostenlos an uns zurücksenden oder bei örtlichen Geschäften oder Batteriesammelstellen abgeben.





Benutzung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient als dekorative Solarleuchte für den Garten- oder Terrassenbereich. Mittels des eingebauten Solar-Panels werden bei Tageslicht die (wechselbaren) Akkus aufgeladen. Die Solarleuchte schaltet bei Dunkelheit automatisch das Licht ein, die eingelegten Akkus übernehmen die Energieversorgung der Lichtquelle. Am Tag schaltet sich das Licht der Solarleuchte automatisch wieder aus.

Die Solarleuchte ist für die Nutzung im privaten Bereich konzipiert und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig.

Montage und Inbetriebnahme

- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Montieren und Platzieren Sie die Solarleuchte, wie in der Grafik auf Seite 3 gezeigt.
- Die Solarleuchte ist in wettergeschützter Ausführung und somit gegen Feuchtigkeit geschützt, sie darf aber nicht direkt großer Nässe ausgesetzt oder in Wasser getaucht werden.
- Sollte sich auf dem Solar-Panel eine Transportschutzfolie befinden, entfernen Sie diese.

Benutzung

Auf der Unterseite der Leuchte unter dem Gehäuse befindet sich ein Schiebeschalter, der mit „ON“ und „OFF“ gekennzeichnet ist. In der Position „ON“ leuchtet die Leuchte bei Dunkelheit bernsteinfarben. Zum Laden und im Betrieb muss der Schalter auf „ON“ gestellt werden.

Umgang mit Solarleuchten

- Die Leistung der Solarleuchte variiert je nach Jahreszeit, abhängig von der Dauer und Stärke des empfangenen Sonnenlichts.



Benutzung

- Bei länger anhaltenden Wetterperioden ohne ausreichende Sonneneinstrahlung kann es vorkommen, dass der Ladezustand der Akkus zu gering ist, um eine Beleuchtung für längere Zeit zu ermöglichen. Die Akkus werden tagsüber mit weniger Energie geladen als nachts Energie entzogen wird. Dadurch verkürzt sich zwangsläufig die Leuchtdauer. Die Akkus können auf diese Weise tiefentladen und somit beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Solar-Panel nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit des Solar-Panels. Kalte Temperaturen haben einen negativen Einfluss auf die Akku-Betriebsdauer. Wenn Sie die Solarleuchte längere Zeit nicht benötigen, z.B. im Winter, so sollte diese gereinigt und in einem trockenen, warmen Raum aufbewahrt werden. Entnehmen Sie die Akkus aus der Solarleuchte, um Schäden an den Akkus oder der Solarleuchte zu vermeiden.

Wechseln der Akkus

- Das Solarleuchten-Set wird komplett mit je einem NiMH-Akku (AAA) geliefert. Sollte einmal ein Akkuwechsel nötig sein, ersetzen Sie die Akkus durch Akkus des gleichen Typs und mit gleicher Kapazität (Daten auf den Originalakkus beachten). Um eine konstant gute Leistung zu erzielen, empfiehlt es sich, die Akkus alle 12 Monate zu wechseln. Ein Wechsel ist spätestens dann nötig, wenn die nächtliche Leuchtdauer trotz ausreichender Ladung tagsüber nur noch sehr kurz ist. Wechseln Sie den Akku wie in der Abbildung auf Seite 3 gezeigt.

Reinigung

- Reinigen Sie das Gehäuse der Solarleuchte mit einem leicht befeuchteten Tuch. Verwenden Sie nach Bedarf auch etwas Spülmittel. Tauchen Sie die Solarleuchte nicht in Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder Scheuermittel, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.



Safety Notes



Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- The solar lamps are no toys. Do not allow children to play with them.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- Do not use the solar lights as sole light source for pathways or similar. In dark, complex areas, it is advisable to install a separate, powerful light source, which is controlled by a motion sensor and a twilight switch.
- The product may not be exposed to extreme temperatures, strong vibrations or strong mechanical stress.
- Please operate the solar light only with one 1.2 V NiMH battery with at least 200 mAh (size AAA).
- Do not disassemble, burn or short-circuit rechargeable batteries.
- Do not stare directly into the LEDs and do not direct the light beam towards people or animals. Do not use devices which can strongly focus light for viewing the light beam.
- Do not disassemble the unit; it does not contain parts serviceable by you. Do not attempt to repair the unit yourself. In case of questions or problems please turn to our customer service.



Rechargeable batteries do not belong in household garbage.

For battery disposal, please check with your local council.





Operation

Intended Use

The product is used as a decorative solar lamp for gardens or terraces. The solar panel integrated in the device charges the (replaceable) rechargeable batteries during the hours of daylight. The solar light switches on the light automatically when darkness falls, and the rechargeable batteries in the device provide the energy for the light. During the day, the solar light switches itself off automatically.

The solar light is designed for domestic use, and is not for use in commercial premises. Any use other than that described above is not permitted.

Assembling and Setting up

- Dispose of packaging material carefully or store it out of reach of children. There is a danger of suffocation!
- Assemble and position the solar light as shown in the picture on page 3.
- The solar light is designed to resist the elements and is thus protected against dampness; it should not, however, be directly subjected to wetness or placed directly in water.
- If the solar panel has been covered by a protective foil for protection during transit, remove it.

Operation

Under the lamp beneath the housing there is a switch, marked with “ON” and “OFF”. In the “ON” position the lamp lights up in amber in the dark. For charging and operation the Switch must be set to “ON”.

Using the Solar Lamp

- The performance of the solar lamp varies according to the season, and the duration and intensity of the sunlight reaching it.
- In long periods of insufficient sunshine, the rechargeable batteries may not charge up sufficiently to allow the lamp to



Operation

illuminate for a longer length of time. The batteries will then take in less energy during the day than they expend at night. This inevitably results in a reduction in the length of time that the light will work for. This could also mean that the batteries run completely flat and become damaged as a result.

- Take care that the solar panel does not become dirty and that it is kept free of snow and ice in winter. Otherwise, the performance of the solar panel could be affected. Cold temperatures affect the service life of the batteries adversely. If you do not require the solar light for a longer period of time, for example in winter, you should remove the rechargeable batteries, clean them, and store them in a warm, dry area.

Replacing the Battery

- The solar lights come complete with one rechargeable NiMH battery (AAA) each. If it becomes necessary to replace the batteries, replace the old batteries with new batteries of the same type and capacity (note the specifications on the original batteries). To ensure consistently good performance, we recommend that you replace the rechargeable batteries every 12 months. The rechargeable batteries should be replaced immediately when the lamp lights up for only a short period at night even though the batteries were sufficiently charged during the day. Replace the batteries as shown in the picture on page 3.

Cleaning

- Wipe the housing of the device with a lightly moistened cloth. Use detergent as needed. Do not immerse the device in water or any other liquid.
- Do not clean the device with aggressive chemicals or abrasives in order not to damage the surfaces.



Consignes de sécurité



S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des effets néfastes sur la santé les informations suivantes:

- Cet article n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec les lampes solaires.
- Eliminer les matériaux d'emballage mis au rebut, ou de garder ce hors de portée des enfants. Il ya danger d'asphyxie!
- Ne pas utiliser les lampes solaires comme source principale de lumière pour l'éclairage des rues, etc. Dans les zones qui sont très sombres et cachées, il est recommandé d'installer une source de lumière séparée assez lumineuse, qui est équipée d'un capteur photoélectrique avec détecteur de mouvement.
- Le produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, à de fortes vibrations ou à de fortes sollicitations mécaniques.
- Utilisez les lampes solaires avec une batterie 1,2 V NiMH AAA avec 200 mAh.
- Les batteries ne doivent pas être démontées, jetées dans le feu ou mises sous court-circuit.
- Ne pas regarder directement dans le LED et ne dirigez pas le faisceau directement dans les yeux des personnes ou des animaux.
- Ne pas démonter les lampe solaire, elle ne contiennent aucune pièce réparable par l'utilisateur. Ne pas essayer de les réparer vous-même. En cas de questions ou de problèmes, contactez notre service à la clientèle.



Batteries n'appartiennent pas à la poubelle.

Vous pouvez le charger de nouveau à nous Envoyer ou livrer dans les magasins locaux ou des points de collecte des piles.





Informazioni sulla sicurezza



Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e effetti negativi sulla salute seguenti informazioni:

- Questo articolo non è un giocattolo. Non lasciare che i bambini giochino con le lampade solari.
- Smaltimento di materiale da imballaggio scartati, o tenere questo fuori dalla portata dei bambini. C'è pericolo di soffocamento!
- Non utilizzare le lampade solari come fonte principale di luce per illuminazione di stradine ecc. In zone molto buie e nascoste, si consiglia di installare una fonte di luce separata sufficientemente luminosa, che è dotata di un interruttore crepuscolare con rilevatore di movimento.
- Il prodotto non può essere esposto a temperature estreme, forti vibrazioni o forti sollecitazioni meccaniche.
- Utilizzare le lampade solari esclusivamente con una batteria 1,2 V NiMH con 200 mAh tipo AAA.
- Le batterie non devono essere smontate, gettate nel fuoco o messe sotto corto circuito.
- Non guardare direttamente nei LED e non puntare il fascio di luce direttamente verso gli occhi di persone o animali.
- Non smontare le lampade solari, non contengono parti riparabili da parte dell'utente. Non effettuare alcuna riparazione per conto proprio. In caso di domande o problemi, contattare il nostro servizio clienti.



Le batterie non appartengono nella spazzatura.

È possibile ricaricarla di nuovo a noi inviare o consegnare nei negozi locali o punti di raccolta delle pile.





EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,**
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

Solar-Fackel, 3er Set
Solar Torch, Set of 2
Artikel Nr. 94 92 21
Article No. 94 92 21

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien
und deren Änderungen festgelegt sind.

*is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their
amendments.*

**2011/65/EU Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in
Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**

2011/65/EU *Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and
electronic Equipment (RoHS)*

2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

2014/30/EU *Electromagnetic Compatibility (EMC)*
EN 55015:2013, EN 61547:2009

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
*The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeug-
company.*

Hagen, den 5. November 2020
Hagen, 5th of November 2020

Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative



Kundenbetreuung | Customer Services



Deutschland

Westfalia

Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: www.westfalia.de

Österreich

Westfalia

Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: www.westfalia-versand.at

Schweiz

Westfalia

Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: www.westfalia-versand.ch



Entsorgung | Disposal



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

